

Fünfzehntes

ABONNEMENT-CONCERT

im Saale des Gewandhauses zu Leipzig.

Donnerstag, den 31. Januar 1856.

Erster Theil.

Symphonie (Nr. 4, D moll), Introduction, Allegro, Romanze,
Scherzo und Finale in einem Satze, von Robert Schumann.

Scene aus der Oper: „Die Vestalin“ von G. Spontini, gesungen von Fräulein Valentine Bianchi.

Arioso.

Toi que j'implore avec effroi,
Redoutable déesse,
Que ta malheureuse prêtresse
Obtienne grâce devant toi!
Tu vois mes mortelles alarmes,
Mon trouble, mes combats,
Mes remords, ma douleur;
Laisse-toi flétrir par mes larmes,
Etouffe ma funeste ardeur!

Recitativ.

Sur cet autel sacré que ma douleur assiège,
Je porte en frémissant une main sacrilège;
Mon aspect odieux
Fait palir la flamme immortelle,
Vesta ne reçoit point mes voeux,
Et je sens que son bras me repousse loin d'elle.
Eh bien! fils de Vénus, à tes voeux je me rérends.
Où vais-je? o ciel! et quel délire
S'est emparé de tous mes sens?
Un pouvoir invincible à ma perte conspire,
Il m'entraîne, il me presse . . . Arrête! . . . il en est temps,
La mort est sous tes pas, la foudre est sur ta tête
Licinius est là . . . quoi, je puis le revoir,
L'entendre . . . lui parler . . . et la crainte m'arrête?
Non! je n'hésite plus!
L'amour, le désespoir usurpent dans mon cœur
Une entière puissance.

dm 1 9 61, 18

Arie.

Impitoyables dieux,
Suspendez la vengeance!
Que le bienfait de sa présence
Enchante un seul moment ces lieux,
Et Julia, soumise à votre loi sevère,
Abandonne à votre colère
Le reste infortuné de ses jours odieux!

Ouverture zu „Leonore“ (Nr. 3) von L. van Beethoven.

Duett aus der Oper: „L' Elisir d' amore“ von Donizetti, gesungen von Fräulein *Bianchi* und Herrn *Eilers*.

Adina.

Quanto amore! ed io, spietata,
Tormentai si nobil cor!

Dulcamara.

Essa pure è innamorata:
Abbisogna del liquor.

Bella Adina! quà un momento!
Più t'appressa! sù la testa!
Tu sei cotta, io l'argomento
A quel' aria afflitta e mesta.
Se tu vuoi?

Adina.

S'io vò che cosa?

Adina.

Dunque adesso . . . è Nemorino
In amor sì fortunato!

Dulcamara.

Sù la testa, schizzinosa!
Se tu vuoi, ci ho la ricetta,
Che il tuo mal guarir potrà.

Tutto il sesso femminino
E pel giovane impazzato.

Adina.

Ah! e qual donna è a lui gradita?
Qual fra tante è preferita?

Ah! Dottor, sarà perfetta,
Ma per me virtù non ha.

Dulcamara.

Dulcamara.
Egli è il gallo della checca,
Tutte segue, tutte becca.

Vuoi vederti mille amanti
Spasimar, languire al piede?

Adina.

Adina.
Ed io sola, sconsigliata,
Possedea si nobil cor!

Non saprei che far di tanti:
Il mio core un sol ne chiede.

Dulcamara.
Essa pure è innamorata,
Ha bisogno del liquor.

Dulcamara.
Render vuoi gelose e pazze
Donne, vedove, ragazze?

Adina.

Non mi alletta, non mi piace,
Di turbar altrui la pace.

Dulcamara.

Sciagurata! e avresti core
Di negare il suo valore?

Dulcamara.

Conquistar vorresti un ricco?

Adina.

Adina.

Di richezze non mi picco.

Io rispetto l' Elisire,
Ma per me ve n'ha un maggiore:
Nemorin, lasciata ogni altra,
Tutto mio, sol mio sarà.

Dulcamara.

Ahi! Dottore, è troppo scaltra,
Più di te costei ne sà.

Un contino, un marchesino?

Adina.

Una tenera occhiatina,
Un sorriso, una carezza
Vincer può chi più si ostina,
Ammolir chi più ci sprezza.
Ne ho veduti tanti e tanti
Presi, cotti, spasimanti,
Che ne manco: Nemorino
Non potrà da me fuggir;
La ricetta è il mio visino,
In quest' occhi è l' Elisir.

Adina.

Nò, non vuò che Nemorino.

Dulcamara.

Prendi sù la mia ricetta . . .

Adina.

Ah! Dottor, sarà perfetta, —

Dulcamara.

Sì, lo vedo, bricconcella,
Ne sai più dell' arte mia.
Questa bocca così bella
E d'amor la spezzieria.
Hai lambicco, ed hai fornello,
Caldo più d'un Mongibello,
Per filtrar l'amor che vuoi,
Per bruciare e incenerir.
Ah! vorrei cambiar coi tuoi
I miei vasi d' Elisir!

Dulcamara.

Che l'effetto ti farà.

Adina.

Ma per me virtù non ha.

Zweiter Theil.

Auf vielseitiges Verlangen:

Serenade für 2 Oboen, 2 Clarinetten, 2 Bassethörner, 2 Fagotte, 4 Waldhörner, Violoncell und Contrabass von

W. A. Mozart.

Largo. Molto Allegro.

Menuetto.

Adagio.

Andante con Variazioni.

Finale molto Allegro.

Billets à 1 Thaler und Sperrsitzmarken à extra 10 Ngr. sind in der Musikalienhandlung des Herrn Fr. Kistner und am Haupteingange des Saales zu haben.

Einlass um 6 Uhr. Anfang halb 7 Uhr.

Ende halb 9 Uhr.

Das 16. Abonnement-Concert ist Donnerstag den 7. Februar 1856.

Druck von Breitkopf und Härtel in Leipzig.